

世界遺産「百舌鳥・古市古墳群」周遊にかかる多言語ガイドブック作成業務に係る条件付一般競争入札

質問への回答

令和3年1月27日

No.	質問	回答
1	仕様書5業務内容(1)作成仕様①について、日本語版と外国語版に4ページの差があるが、日本語版の不要ページはどこか。	外国語版については、日本語版(R2.9月改訂版)のP22-23を1ページに圧縮(日本語版からレイアウト修正要)し、P24-26を削除することを想定しています。よって、日本語版と比べて、4ページ分が少なくなります。 【参考】 日本語版(R2.9月改訂版) 多言語版(R1.9月初版) ※多言語版は初版のみ
2	仕様書5業務内容(2)翻訳②について、具体的な改定内容(改定箇所)の開示はあるか。	日本語版28ページ(R2.9改訂版)において、既存のものからレイアウトや文字の修正が発生する箇所は26ページ(うち文字の修正がある箇所は21ページ)分であり、修正指示原稿を用意しています。 外国語版作成にあたっては、上記の日本語版の原稿ををともに各言語に翻訳していただくこととなります。 質問No.1のとおり、外国語版は全24ページとなり、そのうち、初版のものから、レイアウトや文字の修正が発生する箇所は24ページ(うち文字の修正がある箇所は20ページ)分です。

3	仕様書 8 その他 (2) 改定前のガイドブックについて、各言語最新版は日本語版が令和 2 年 9 月第 2 版、外国版が令和元年 9 月第 1 版という認識で良いか。	お見込みの通りです。
4	仕様書 8 その他 (2) 改定前のガイドブックについて、日本語版令和 2 年 9 月第 2 版からの具体的な改定内容 (改定箇所) はどのように確認できるのか。	質問 No.2 の回答を参照願います。